

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,

tehty 31 päivänä joulukuuta 2007,

Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta suorittamista Euroopan keskuspankin pääoman maksamisesta ja valuuttavarantosaamisten siirtämisestä sekä osuuksien maksamisesta Euroopan keskuspankin vararahastoihin ja varauksiin

(EKP/2007/22)

(2008/89/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä "perussääntö") ja erityisesti sen 30.1, 30.3, 49.1 ja 49.2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Kyproksessa 1 päivänä tammikuuta 2008 10 päivänä heinäkuuta 2007 tehdyn neuvoston päätöksen 2007/503/EY⁽¹⁾ 1 artiklan mukaan sekä perustamissopimuksen 122 artiklan 2 kohdan mukaisesti yhtenäisvaluutan käyttöönottamisesta Maltassa 1 päivänä tammikuuta 2008 10 päivänä heinäkuuta 2007 tehdyn neuvoston päätöksen 2007/504/EY⁽²⁾ 1 artiklan mukaan Kypros ja Malta täyttävät euron käyttöönottamiseksi vaadittavat edellytykset ja liittymisasiakirjan⁽³⁾ 4 artiklassa tarkoitettu näitä jäsenvaltioita koskeva poikkeus kumotaan 1 päivästä tammikuuta 2008.
- (2) Perussäännön 49.1 artiklan mukaan sellaisen jäsenvaltion keskuspankki, jota koskeva poikkeus on kumottu, maksaa merkitsemänsä osuuden Euroopan keskuspankin (EKP) pääomasta samassa suhteessa kuin muiden euron käyttöönottaneiden jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit. Tällä hetkellä euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit ovat maksaneet osuutensa

EKP:n merkitystä pääomasta kokonaisuudessaan⁽⁴⁾. Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta painoarvot EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperusteissa ovat kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteissa 15 päivänä joulukuuta 2006 tehdyn päätöksen EKP/2006/21⁽⁵⁾ 2 artiklan mukaan 0,1249 % ja 0,0622 %. Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta ovat jo maksaneet osan merkitsemästään EKP:n pääomasta Euroopan keskuspankin pääoman maksamisen edellyttämistä rahaliittoon osallistumattomien jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja koskevista toimenpiteistä 18 päivänä joulukuuta 2006 tehdyn päätöksen EKP/2006/26⁽⁶⁾ mukaisesti. Maksamatta oleva määrä on näin ollen Central Bank of Cyprusin osalta 6 691 401,01 euroa ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta osalta 3 332 306,98 euroa, jotka saadaan kertomalla EKP:n merkitty pääoma (5 760 652 402,58 euroa) Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta painoarvoilla (0,1249 % ja 0,0622 %) ja vähentämällä näistä määristä se osuus kummankin kansallisen keskuspankin merkitsemästä pääomasta, jonka ne ovat jo maksaneet.

- (3) Perussäännön 49.1 artiklassa, luettuna yhdessä perussäännön 30.1 artiklan kanssa, määrätään, että sellaisen jäsenvaltion keskuspankin, jota koskeva poikkeus on kumottu, on myös siirrettävä valuuttavarantosaamisia EKP:lle. Perussäännön 49.1 artiklan mukaan siirrettävä summa määräytyy kertomalla EKP:lle 30.1 artiklan mukaisesti jo siirrettyjen valuuttavarantosaamisten kulloinkin voimassa olevan vaihtokurssin mukainen euromääräinen vastarvo asianomaisen kansallisen keskuspankin merkitsemien osuuksien lukumäärän ja muiden euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien jo maksamien osuuksien suhteella. Määritettäessä "valuuttavarantosaamisia, jotka on jo siirretty EKP:lle 30.1 artiklan mukaisesti", on otettava asianmukaisesti huomioon

⁽¹⁾ EUVL L 186, 18.7.2007, s. 29.

⁽²⁾ EUVL L 186, 18.7.2007, s. 32.

⁽³⁾ Asiakirja Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu (EUVL L 236, 23.9.2003, s. 33).

⁽⁴⁾ Euroopan keskuspankin pääoman maksamisen edellyttämistä rahaliittoon osallistuvia kansallisia keskuspankkeja koskevista toimenpiteistä 15 päivänä joulukuuta 2006 tehty päätös EKP/2006/22 (EUVL L 24, 31.1.2007, s. 3).

⁽⁵⁾ EUVL L 24, 31.1.2007, s. 1.

⁽⁶⁾ EUVL L 24, 31.1.2007, s. 15.

viimeisin EKP:n pääoman jakoperusteen tarkistaminen ⁽¹⁾ perussäännön 29.3 artiklan mukaisesti ja EKP:n pääoman jakoperusteen mukauttamiset ⁽²⁾ perussäännön 49.3 artiklan mukaisesti. Tämän seurauksena EKP:lle perussäännön 30.1 artiklan nojalla jo siirrettyjä valuuttavarantosaamisia vastaava määrä euroina on toimenpiteistä, joita Euroopan keskuspankin kertyneen oman pääoman arvon osuuksien maksaminen sekä siirrettyjä valuuttavarantoja vastaavien kansallisten keskuspankkien saatavien tarkistaminen edellyttävät, 15 päivänä joulukuuta 2006 tehdyn päätöksen EKP/2006/24 ⁽³⁾ mukaisesti 40 848 729 895,96 euroa.

(4) Valuuttavarantosaamisten, jotka Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta siirtävät, tulisi olla Yhdysvaltain dollarin määräisiä ja kulta-määräisiä.

(5) Perussäännön 30.3 artiklan mukaan EKP hyvittää kutakin euron käyttöön ottaneen jäsenvaltion keskuspankkia saatavalla, joka vastaa niitä valuuttavarantosaamisia, jotka kansallinen keskuspankki on siirtänyt EKP:lle. Säännöksiä niiden saatavien valuuttalajista ja korosta, joilla on jo hyvitetty tällä hetkellä euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja ⁽⁴⁾, olisi sovellettava myös Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Maltan saatavien valuuttalajiin ja korkoon.

(6) Perussäännön 49.2 artiklassa määrätään, että sellaisen jäsenvaltion keskuspankin, jota koskeva poikkeus on kumottu, on maksettava osuus EKP:n vararahastoon, vararahastoja vastaaviin varauksiin sekä siihen erään, joka siirretään vararahastoon ja varauksiin ja joka vastaa tuloslaskelman loppusummaa 31 päivänä joulukuuta poikkeuksen kumoamista edeltävänä vuonna. Tämän osuuden määrä lasketaan perussäännön 49.2 artiklan mukaisesti.

(7) Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Maltan pääjohtajat on Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 3.5 artiklan mukaisesti kutsuttu EKP:n neuvoston kokoukseen, jossa tämä päätös on tehty,

⁽¹⁾ Kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 18 päivänä joulukuuta 2003 tehty päätös EKP/2003/17 (EUVL L 9, 15.1.2004, s. 27).

⁽²⁾ Kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman merkitsemisen jakoperusteessa 22 päivänä huhtikuuta 2004 tehty päätös EKP/2004/5 (EUVL L 205, 9.6.2004, s. 5) sekä päätös EKP/2006/21.

⁽³⁾ EUVL L 24, 31.1.2007, s. 9.

⁽⁴⁾ Valuuttavarantojen koostumuksesta ja arvostuksesta sekä niiden ensimmäistä siirtoa koskevista yksityiskohdista sekä vastaavien saamisten valuuttalajista ja korosta 3 päivänä marraskuuta 1998 annettujen suuntaviivojen EKP/2000/15, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 16 päivänä marraskuuta 2000 annetuilla suuntaviivoilla (EYVL L 336, 30.12.2000, s. 114), mukaisesti.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

— ”euron käyttöön ottaneella jäsenvaltiolla” jäsenvaltiota, joka on ottanut euron käyttöön,

— ”käteisellä” Yhdysvaltain laillista rahayksikköä (Yhdysvaltain dollaria),

— ”kullalla” kultaa troy unseina London Good Delivery Bars -muodossa, sellaisena kuin London Bullion Market Association on sen määrittänyt,

— ”valuuttavarantosaamisilla” kultaa tai käteistä,

— ”eurojärjestelmällä” euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja ja EKP:ta.

2 artikla

Pääoman maksaminen

1. Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Maltan on maksettava 1 päivänä tammikuuta 2008 alkavin vaikutuksin merkitsemästään EKP:n pääomasta jäljellä oleva osuus, joka vastaa Central Bank of Cyprusin osalta 6 691 401,01:tä euroa ja Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Maltan osalta 3 332 306,98:aa euroa.

2. Kumpikin edellä mainittu kansallinen keskuspankki maksaa EKP:lle 1 kohdassa vahvistetun määrän 2 päivänä tammikuuta 2008 Euroopan laajuisen automatisoidun reaaliaikaisen bruttomaksujärjestelmän (TARGET/TARGET2) välityksellä tapahtuvalla siirrolla.

3. Kumpikin edellä mainittu kansallinen keskuspankki maksaa EKP:lle 2 päivänä tammikuuta 2008 TARGET/TARGET2:n välityksellä tapahtuvana eri siirtona koron, joka on kertynyt 1 päivän tammikuuta 2008 ja 2 päivän tammikuuta 2008 välisenä aikana määrälle, joka erääntyy maksettavaksi EKP:lle 2 kohdan nojalla.

4. Koron, joka kertyy 3 kohdan nojalla, lasketaan päiväkohdaisesti käyttämällä ”todelliset päivät/360” -laskentamenetelmää ja korkoa, joka on sama kuin eurojärjestelmän viimeisimmässä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämä marginaalikorko.

3 artikla

Valuuttavarantosaamisten siirto

1. Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta siirtävät EKP:lle 1 päivänä tammikuuta 2008 alkavin vaikutuksin tämän artiklan ja niiden järjestelyjen mukaisesti, joihin sen perusteella on ryhdytty, Yhdysvaltain dollarin määräisiä ja kultamääräisiä valuuttavarantosaamisia 73 400 447,19 euroa (Central Bank of Cyprus) ja 36 553 305,17 euroa (Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta) vastaavan määrän seuraavasti:

	Yhdysvaltain dollareiden määrät euroina	Kullan määrät euroina	Yhteenlasketut määrät euroina
Central Bank of Cyprus	62 390 380,11	11 010 067,08	73 400 447,19
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	31 070 309,39	5 482 995,78	36 553 305,17

2. Euroja vastaava valuuttavarantosaamisten määrä, jonka Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta siirtävät 1 kohdan mukaisesti, lasketaan niiden euron ja Yhdysvaltain dollarin valuuttakurssien perusteella, jotka vahvistetaan 24 tunnin kirjallisen kuulemismenettelyn perusteella 31 päivänä joulukuuta 2007 menettelyyn osallistuvien keskuspankkien kesken ja kullon osalta sen kullon unssia kohti lasketun Yhdysvaltain dollarien määräisen hinnan perusteella, joka vahvistetaan Lontoossa 31 päivänä joulukuuta 2007 kello 10.30 Lontoon aikaa.

3. EKP vahvistaa Central Bank of Cyprusille ja Bank Ċentrali ta' Maltalle / Central Bank of Maltalle mahdollisimman pian 2 kohdan mukaisesti lasketut määrät.

4. Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta siirtävät käteisen EKP:lle EKP:n osoittamille tileille. EKP:lle siirrettävän käteisen suorituspäivä on 2 päivä tammikuuta 2008. Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta antavat ohjeet käteisen siirtämiseksi EKP:lle suorituspäivänä.

5. Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta siirtävät kullon EKP:n ilmoittamina päivinä EKP:n ilmoittamille tileille ja EKP:n ilmoittamiin paikkoihin.

6. Edellä 1 kohdassa mainitun euroina yhteenlasketun määrän ja 4 artiklan 1 kohdassa mainitun määrän välinen mahdollinen ero suoritetaan seuraavasti:

a) Central Bank of Cyprusin osalta noudattaen Euroopan keskuspankin ja Central Bank of Cyprusin välillä 31 päivänä joulukuuta 2007 tehtyä sopimusta saatavasta, jolla Euroopan

keskuspankki hyvittää Central Bank of Cyprusia Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 30.3 artiklan nojalla; ⁽¹⁾ ja

b) Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Maltan osalta noudattaen Euroopan keskuspankin ja Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Maltan välillä 31 päivänä joulukuuta 2007 tehtyä sopimusta saatavasta, jolla Euroopan keskuspankki hyvittää Bank Ċentrali ta' Maltaa / Central Bank of Maltaa Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön 30.3 artiklan nojalla ⁽²⁾.

4 artikla

Maksettuja osuuksia vastaavan saatavan valuuttalaji, korko ja maturiteetti

1. Jollei siitä, mitä 3 artiklassa määrätään valuuttavarantosaamisten siirtoja koskevista suorituspäivistä, muuta johdu, EKP hyvittää 1 päivänä tammikuuta 2008 alkavin vaikutuksin Central Bank of Cyprusia ja Bank Ċentrali ta' Maltaa / Central Bank of Maltaa euromääräisellä saatavalla, joka vastaa asianomaisen keskuspankin yhteenlaskettua osuutta valuuttavarannosta euroina. Tämä saatava on Central Bank of Cyprusin osalta 71 950 548,51 euroa ja Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Maltan osalta 35 831 257,94 euroa.

2. Saataville, joilla EKP hyvittää Central Bank of Cyprusia ja Bank Ċentrali ta' Maltaa / Central Bank of Maltaa, maksetaan korkoa suorituspäivästä lukien. Kertyvä korko lasketaan päiväkohtaisesti käyttämällä "todelliset päivät/360" -laskentamenetelmää ja korkoa, joka vastaa 85:tä prosenttia eurojärjestelmän viimeisimmässä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämästä marginaalikorosta.

3. Saataville suoritettavat korot maksetaan kunkin tilikauden lopussa. EKP ilmoittaa Central Bank of Cyprusille ja Bank Ċentrali ta' Maltalle / Central Bank of Maltalle kertyneet määrät neljännesvuosittain.

4. Saatavat eivät ole irtisanottavissa.

5 artikla

EKP:n vararahastoon ja varauksiin maksettavat osuudet

1. Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta maksavat 1 päivänä tammikuuta 2008 alkavin vaikutuksin ja 5 ja 6 kohdan sekä 3 artiklan mukaisesti osuudet EKP:n vararahastoon, vararahastoja vastaaviin varauksiin sekä siihen erään, joka siirretään vararahastoon ja varauksiin ja joka vastaa tuloslaskelman loppusummaa 31 päivänä joulukuuta 2007.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽²⁾ Ei vielä julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

2. Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Malta maksettaviksi tulevat summat määritetään perussäännön 49.2 artiklan mukaan. Perussäännön 49.2 artiklassa olevilla ilmaisuilla "asianomaisen keskuspankin merkittävien osuuksien määrä" ja "muiden keskuspankkien jo maksamien osuuksien määrä" viitataan Central Bank of Cyprusin ja Bank Ċentrali ta' Maltan / Central Bank of Malta sekä euron tähän mennessä käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien painoarvoihin EKP:n pääoman jakoperusteessa päätöksen EKP/2006/21 mukaisesti.

3. "EKP:n vararahastoihin" ja "vararahastoja vastaaviin varauksiin" kuuluvat 1 kohdassa tarkoitettussa merkityksessä muun muassa EKP:n yleisrahasto, arvonneuostosten saldot ja valuuttakursseista, koroista ja kullin hinnasta johtuvien riskien varalta tehdyt varaukset.

4. EKP laskee ja vahvistaa Central Bank of Cyprusille ja Bank Ċentrali ta' Maltalle / Central Bank of Maltalle määrät, jotka niiden on maksettava 1 kohdan mukaisesti, viimeistään ensimmäisenä työpäivänä sen jälkeen, kun EKP:n neuvosto on hyväksynyt vuoden 2007 tilinpäätöksen.

5. Central Bank of Cyprus ja Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta suorittavat EKP:lle TARGET/TARGET2-järjestelmän välityksellä tapahtuvana kahtena eri maksuna toisena työpäivänä sen jälkeen, kun EKP:n neuvosto on hyväksynyt vuoden 2007 tilinpäätöksen, seuraavat summat:

a) määrän, joka kummallekin eräännyy maksettavaksi 4 kohdan nojalla; ja

b) koron, joka kertyy 1 päivän tammikuuta 2008 ja kyseisen päivän väliseltä ajalta EKP:lle 4 kohdan nojalla maksettavaksi erääntyneelle määrälle.

6. Edellä 5 kohdan b alakohdan nojalla kertyvä korko laskeetaan päiväkohtaisesti käyttämällä "todelliset päivät/360" -laskentamenetelmää ja korkoa, joka on sama kuin eurojärjestelmän viimeisimmässä perusrahoitusoperaatiossaan käyttämä marginaalikorko.

6 artikla

Loppumääräys

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2008.

Tehty Frankfurt am Mainissa 31 päivänä joulukuuta 2007.

EKP:n puheenjohtaja

Jean-Claude TRICHET